

Brusel 1. prosince 2023
(OR. en)

16001/23
ADD 1

Interinstitucionální spis:
2023/0451(NLE)

POLCOM 285
SERVICES 53
COASI 211

NÁVRH

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	1. prosince 2023
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2023) 773 final - ANNEX
Předmět:	PŘÍLOHA návrhu rozhodnutí Rady o podpisu protokolu o změně Dohody mezi Evropskou unií a Japonskem o hospodářském partnerství, pokud jde o volný tok údajů, jménem Evropské unie

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2023) 773 final - ANNEX.

Příloha: COM(2023) 773 final - ANNEX



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 1.12.2023
COM(2023) 773 final

ANNEX

PŘÍLOHA

návrhu rozhodnutí Rady

**o podpisu protokolu o změně Dohody mezi Evropskou unií a Japonskem o
hospodářském partnerství, pokud jde o volný tok údajů, jménem Evropské unie**

PŘÍLOHA
PROTOKOL
O ZMĚNĚ DOHODY
MEZI EVROPSKOU UNIÍ
A JAPONSKEM
O HOSPODÁŘSKÉM PARTNERSTVÍ

EVROPSKÁ UNIE a JAPONSKO (dále jen „strany“),

POTÉ, co přezkoumaly potřebu začlenit ustanovení o volném toku údajů do Dohody mezi Evropskou unií a Japonskem o hospodářském partnerství, podepsanou v Tokiu dne 17. července 2018 (dále jen „dohoda“), v souladu s článkem 8.81 dohody,

SE DOHODLY TAKTO:

ČLÁNEK 1

Obsah dohody se mění vypuštěním slov „články 8.70 až 8.81“ a jejich nahrazením slovy „články 8.70 až 8.72“.

ČLÁNEK 2

Článek 8.71 dohody se mění vypuštěním slova „a“ v písmenu a), odstraněním tečky za písm. b) bodem ii) a jejím nahrazením středníkem a vložení následujících písmen bezprostředně za písm. b) bod ii):

„c) „zahrnutou osobou“:

- i) zahrnutý podnik;
 - ii) podnikatel strany a
 - iii) poskytovatel služeb strany a
- d) „osobními údaji“ veškeré informace o identifikované či identifikovatelné fyzické osobě.“

ČLÁNEK 3

Článek 8.81 dohody se nahrazuje tímto:

„ČLÁNEK 8.81

Přeshraniční předávání informací elektronickými prostředky

1. Strany se zavazují zajistit přeshraniční předávání informací elektronickými prostředky, pokud tato činnost slouží k výkonu obchodní činnosti zahrnuté osoby.
2. Za tímto účelem strana nepřijme ani neponechá v platnosti opatření, která zakazují nebo omezují přeshraniční předávání informací stanovené v odstavci 1, a to tím, že:
 - a) požaduje používání výpočetních zařízení nebo síťových prvků na území strany ke zpracování informací, a to i požadavkem používat výpočetní zařízení nebo síťové prvky, které jsou certifikovány nebo schváleny na území strany;
 - b) požaduje lokalizaci informací na území strany za účelem jejich uložení nebo zpracování;
 - c) zakazuje uložení nebo zpracování informací na území druhé strany;
 - d) podmiňuje přeshraniční předávání informací používáním výpočetních zařízení nebo síťových prvků na území strany nebo požadavky na lokalizaci na území strany;
 - e) zakazuje předávání informací na území strany nebo

f) vyžaduje souhlas strany před předáváním informací na území druhé strany.¹

3. Žádné ustanovení tohoto článku nebrání žádné ze stran přijmout nebo zachovat opatření, která nejsou v souladu s odstavci 1 a 2, za účelem dosažení legitimního cíle veřejné politiky², pokud dané opatření:

a) není uplatňováno způsobem, který by představoval prostředek svévolné nebo neoprávněné diskriminace mezi zeměmi, kde převládají podobné podmínky, nebo skryté omezení obchodu,
a

b) neomezuje předávání informací ve větší míře, než je nutné pro dosažení požadovaného cíle.³

4. Žádné ustanovení tohoto článku nebrání žádné ze stran přijmout nebo zachovat opatření na ochranu osobních údajů a soukromí, a to i pokud jde o přeshraniční předávání informací, za předpokladu, že právní předpisy této strany stanoví nástroje umožňující předávání informací za podmínek obecně platných⁴ pro ochranu předávaných informací.

5. Tento článek se nevztahuje na přeshraniční předávání informací držených nebo zpracovávaných stranou nebo jejím jménem.

6. Strana může druhé straně kdykoli navrhnout přezkum opatření uvedených v odstavci 2.

-
- ¹ Pro upřesnění je třeba uvést, že odst. 2 písm. f) nebrání straně v tom, aby:
- a) podmínila použití konkrétního nástroje pro předávání nebo konkrétního přeshraničního předávání informací schválením z důvodů týkajících se ochrany osobních údajů a soukromí v souladu s odstavcem 4;
 - b) požadovala certifikaci nebo posouzení shody produktů, služeb a procesů IKT, včetně umělé inteligence, před jejich uvedením na trh nebo použitím na svém území s cílem zajistit soulad s právními předpisy, které jsou v souladu s touto dohodou, nebo pro účely kybernetické bezpečnosti v souladu s odstavci 3 a 4 a články 1.5, 8.3 a 8.65 nebo
 - c) požadovala, aby další uživatelé informací chráněných právy duševního vlastnictví nebo povinnostmi zachovávat důvěrnost vyplývajícími z vnitrostátních právních a správních předpisů, které jsou v souladu s touto dohodou, tato práva nebo povinnosti dodržovali při předávání informací přes hranice, a to i pokud jde o žádosti o přístup soudů a orgánů třetích zemí, v souladu s článkem 8.3.
- ² Pro účely tohoto článku se „legitimní cíl veřejné politiky“ vykládá objektivně a umožňuje sledování cílů, jako je ochrana veřejné bezpečnosti, veřejné morálky nebo života či zdraví lidí, zvířat nebo rostlin nebo udržování veřejného pořádku nebo jiných podobných cílů veřejného zájmu s přihlédnutím k vyvíjející se povaze digitálních technologií.
- ³ Pro upřesnění je třeba uvést, že tímto ustanovením není dotčen výklad ostatních výjimek stanovených v této dohodě a jejich použití na tento článek ani právo strany dovolávat se kterékoli z nich.
- ⁴ Pro upřesnění je třeba uvést, že v souladu s horizontální povahou ochrany osobních údajů a soukromí „obecně platné podmínky“ odkazují na objektivně formulované podmínky, které se horizontálně vztahují na neurčený počet hospodářských subjektů, a zahrnují tak celou řadu situací a případů.“

ČLÁNEK 4

Za článek 8.81 dohody se vkládá nový článek, který zní:

„ČLÁNEK 8.82

Ochrana osobních údajů

1. Strany uznávají, že jednotlivci mají právo na ochranu svých osobních údajů a soukromí, jak stanoví právní předpisy každé strany, a že vysoké standardy v tomto ohledu přispívají k důvěře v digitální ekonomiku a k rozvoji obchodu. Každá strana uznává právo druhé strany určit odpovídající úroveň ochrany osobních údajů a soukromí, kterou mají stanovit její příslušná opatření.
2. Každá strana usiluje o přijetí opatření na ochranu jednotlivců bez diskriminace na základě státní příslušnosti nebo bydliště před porušováním ochrany osobních údajů v rámci její jurisdikce.
3. Každá strana přijme nebo zachová právní rámec, který stanoví ochranu osobních údajů souvisejících s elektronickým obchodem. Při vytváření svého právního rámce pro ochranu osobních údajů a soukromí by každá strana měla zohlednit zásady a pokyny příslušných mezinárodních orgánů. Strany rovněž uznávají, že vysoké standardy v oblasti ochrany soukromí a údajů, pokud jde o přístup vlády k údajům v držení soukromých subjektů, jako jsou standardy uvedené v zásadách OECD pro přístup vlád k osobním údajům v držení subjektů soukromého sektoru, přispívají k důvěře v digitální ekonomiku.

4. Každá strana zveřejní informace o ochraně osobních údajů a soukromí, které poskytuje uživatelům elektronického obchodu, včetně:

- a) toho, jak se mohou jednotlivci domáhat nápravy v případě porušení ochrany osobních údajů nebo soukromí v důsledku digitálního obchodu, a
- b) pokynů a dalších informací týkajících se dodržování platných právních požadavků na ochranu osobních údajů a soukromí ze strany podniků.“

ČLÁNEK 5

Článek 8.63 dohody se zrušuje.

ČLÁNEK 6

Tento protokol vstupuje v platnost v souladu s čl. 23.2 odst. 1 a 2 dohody.

ČLÁNEK 7

1. Tento protokol je v souladu s článkem 23.8 dohody sepsán ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a japonském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.
2. V případě rozdílů ve výkladu tohoto protokolu je rozhodující znění v jazyce, v němž byl protokol sjednán.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní a řádně zplnomocnění zástupci k tomuto protokolu své podpisy.

V XXX dne XX [MĚSÍCE] roku XXXX.

Za Evropskou unii

Za Japonsko